

# MINHAH

## (AFTERNOON SERVICE)

*On entering synagogue, bow reverently towards the Ark and say*

“Lo I, in Thine abundant love I enter Thy House; in reverence to Thee I bow towards Thy holy temple.”

*Psalm 84*

FOR THE CHIEF MUSICIAN. UPON GITTITH;  
A PSALM FOR THE SONS OF KORAH.

Lord of hosts, how beloved is Thy dwelling!  
My soul thirsts, yea it yearns for the courts of the Lord;  
My soul and body sing joyously unto the living God.  
Even the bird has found a home, the swallow a nest for herself

Where she sets her young by Thine altars,  
Lord of hosts, my King and my God.  
Happy are they who dwell in Thy House,  
Forever they shall praise Thee. Selah.  
Happy the man whose strength is in Thee.  
They who pass through the valley of weeping  
With the highways to Thee in their heart,  
Make it a place of springs,  
As when early rain clothes it with blessings.  
They go from strength to strength  
Until they appear before God in Zion.  
Lord God of hosts, hear my prayer,  
Give ear, God of Jacob. Selah.

# תפלת מנחה

כשנכנס לבית הכנסת אומר

וְאָנִי בָּרַב חֶסֶדְךָ אָבָא בֵּיתְךָ. אֲשַׁתְּחֶוּהָ אֶל הַיְכָל  
קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:

לְמִנְצֶיךָ עַל-הַגִּתִּית  
מֵהַיְדִידוֹת מְשֻׁכְּנוֹתֶיךָ  
לְבִנֵי קִרְחַ מְזֻמּוֹר:  
יְיָ צְבָאוֹת:  
נִכְסְפָה וְגַם-כִּלְתָּהּ נַפְשִׁי לְחֻצְרוֹת יְיָ לְבִי וּבְשָׂרֵי יִרְנְנוּ אֶל-  
אֵל חַי:  
גַּם צִפּוֹר מְצָאָה בַּיִת  
אֲשֶׁר-שָׁתָה אֶפְרַחֶיהָ  
וְדָרוֹר קָן לָהּ  
אֶת-מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת  
מֶלְכִי וְאֱלֹהֵי:  
אֲשֶׁר־יֹשְׁבֵי בֵיתְךָ  
אֲשֶׁר־יֵאָדָם עוֹדְלוֹ בְךָ  
עוֹד יִהְיֶה לְלוֹךְ סְלָה:  
מְסֻלוֹת בְּלִבָּבָם:  
עֲבָרֵי בְעַמְּקֵי הַבְּכָא מֵעֵין יִשִּׁיתוּהוּ וְגַם-בְּרָכוֹת יַעֲטָה מוֹרָה:  
יִלְכוּ מִחֵיל אֶל-חֵיל  
יְיָ אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמַעְהָ תְּפִלָּתִי הֲאֻיְנָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סְלָה:

God our shield, behold

And look upon the face of Thine anointed.

For better is one day in Thy courts than a thousand elsewhere.

Rather would I prostrate myself at the threshold of the house of my God

Than dwell within the tents of wickedness.

For the Lord God is a sun and shield;

The Lord gives grace and glory,

He withholds not good from those who walk uprightly.

Lord of hosts, happy the man who trusts in Thee.

*Numbers 28, 1-8*

“And the Lord spoke to Moses, saying, Command the children of Israel and say to them, My offering, My bread for My fire-offerings, you shall observe to offer for a sweet savor unto Me in its due season. Say also to them, this is the fire-offering which you shall bring unto the Lord: lambs of the first year without blemish, two each day as a continual burnt-offering. The one lamb thou shalt prepare in the morning, and the other lamb thou shalt prepare at dusk, with a tenth of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with a fourth of a hin of purest oil. This is a continual burnt-offering as it was prepared at Mount Sinai, a fire-offering for a sweet savor unto the Lord. And the drink-offering with it shall be the fourth of a hin for the one lamb. Thou shalt pour out the pure wine to the Lord in the holy place as a drink-offering. The second lamb thou shalt offer at dusk, preparing it as the morning meal-offering and as its drink-offering, a fire-offering of a sweet savor unto the Lord.”

מִגִּנְנוּ רְאֵה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָי מִשִּׁיחָךְ:

כִּי טוֹב-יוֹם בְּחִצְרֶיךָ מֵאֶלֶף בְּחֵרְתֵי הַסְּתוּפָה בְּבֵית אֱלֹהֵי

מְדוּר בְּאֶהֱלֵי-רְשָׁע:

כִּי שָׁמֶשׁ וּמִגֵּן יְיָ אֱלֹהִים חֵן וְכָבוֹד יִתֵּן יְיָ

לֹא יִמְנַע-טוֹב לְהֵלְכִים בְּתַמִּים:

יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם בִּטָּח בְּךָ:

וַיִּדְבֹר יְיָ אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: צוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ

אֲלֵהֶם. אֶת-קֶרְבְּנֵי לַחֲמֵי לְאִשֵּׁי רִיחַ נִיחַחִי. תִּשְׁמְרוּ

לְהַקְרִיב לִי בְמוֹעֵדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם. זֶה הָאֲשֶׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ

לִי. כִּבְשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם. שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תְּמִיד: אֶת-

הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֶּקֶר. וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין

הָעֶרְבָיִם: וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֶלֶת לְמִנְחָה. בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן

כֶּתִית רְבִיעֵת הַהֵינֶן: עֹלֹת תְּמִיד הַעֲשֶׂיָה בְּהַר סִינַי. לְרִיחַ

נִיחַח אֲשֶׁה לִי: וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הַהֵינֶן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד. בְּקֹדֶשׁ

הַסֹּדֵף נִסְךְ שֶׁכַר לִי: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָיִם.

כְּמִנְחַת הַבֶּקֶר וְכִנְסֹכּוֹ תַעֲשֶׂה. אֲשֶׁה רִיחַ נִיחַח לִי:

“May the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord as in the ancient days and years of old.”

“Thy love, O Lord, be upon us,  
Even as we hope in Thee.”

“Happy are they who dwell in Thy House,  
For ever shall they praise Thee. Selah.  
Happy the people whose lot is thus,  
Happy the people whose God is the Lord.”

*Psalm 145*

A PSALM OF PRAISE; OF DAVID.  
I extol Thee, O King, my God,  
And evermore would bless Thee.  
Every day I bless Thee,  
And would praise Thee for ever and ever.  
Lord, Thou art great and highly extolled,  
But inscrutable is Thy greatness.  
One generation to another shall praise Thy works,  
And recount Thy mighty acts.  
O let me speak of the brilliant glory of Thy majesty,  
And of Thy wondrous works.  
Men shall speak of the might of Thine awesome acts,  
And I will declare Thy greatness.  
They shall recount Thy goodness abundant,  
And joyously sing of Thy righteousness.  
The Lord is gracious and compassionate,  
Long forbearing and great of mercy.  
The Lord is good to all,  
And His tenderness is over all His works.  
All Thy works shall praise Thee, Lord,  
And Thy devoted servants shall bless Thee.  
They shall speak of Thy glorious rule,  
And discourse of Thy power,  
To make known to man Thy mighty acts,  
And Thy rule of glorious splendor.

וְעִרְבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם. כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים

קִדְמֹנִיּוֹת:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה:

אֲשֶׁרִי הָעַם שָׁכָחָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֵׁי אֱלֹהִיו:

תְּהִלָּה לְדָוִד

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמַּלְךְ וְאֶבְרַכְּךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יּוֹם אֶבְרַכְּךָ וְאֶהְלֵלְךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלֹגֵד לְתוֹ אֵין חֶקֶר:

דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרַתְךָ יִגִּידוּ:

הֵדָר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וּדְבַרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וְעִזּוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלָתְךָ אֲסַפְּרָנָה:

זָכַר רַב־טוֹבְךָ יִבְיְעוּ וְצִדְקוֹתֶיךָ יִרְנְנוּ:

חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרְךָ אַפַּיִם וְגִדְל־חֶסֶד:

טוֹב־יְיָ לְכֹל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

יְוֹדֶךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְחִסְדֵיךָ יִבְרַכּוּכָה:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ:

לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרַתְךָ וְכְבוֹד הֵדָר מַלְכוּתוֹ:

Thy rule is an everlasting rule,  
 And Thy dominion is through all generations.  
 Lord, Thou upholdest all the falling,  
 And raisest up all who are bowed.  
 The eyes of all wait upon Thee,  
 And Thou givest them their food in its season.  
 Thou openest Thy hand  
 And satisfiest all living with Thy favor.  
 The Lord is righteous in all His ways,  
 And gracious in all His works.  
 The Lord is nigh unto all who call upon Him,  
 To all who call upon Him in truth.  
 He fulfils the desire of those who revere Him,  
 He hears their cry and saves them.  
 The Lord preserves all who love Him,  
 But all the wicked He destroys.  
 My mouth shall utter the praise of the Lord,  
 Yea, all flesh bless His holy name for ever  
 and ever.

“And we, we will bless the Lord,  
 Henceforth and forever. Hallelujah (Praise  
 ye the Lord).”

“A redeemer shall come to Zion and to those in Jacob  
 who turn from transgression, saith the Lord. As for Me,  
 this is My covenant with them, saith the Lord: ‘My spirit  
 which is upon thee, and My words which I have put in  
 thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out  
 of the mouth of thy children, nor out of the mouth of thy  
 children’s children henceforth evermore’ saith the Lord.  
 For enthroned amidst the praises of Israel holy art Thou.”

“The angels called one to another, and said,

Holy, holy, holy is the Lord of hosts,  
 The fulness of all the earth is His glory.”

מִלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל-עוֹלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל-דּוֹר וָדוֹר:  
 סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל-הַנִּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל-הַכּוֹפְּוּתִים:  
 עֵינַי כָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:  
 פּוֹתַח אֶת יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל-חַי רִצּוֹן:  
 צְדִיק יְיָ בְּכָל-דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו:  
 קָרוֹב יְיָ לְכָל-קוֹרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת:  
 רִצּוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם:  
 שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל-אֲהָבָיו וְאֵת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:  
 \* \* תְּהִלַּת יְיָ יִדְבַר-פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל-בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ  
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וַיִּגְּבְּנוּ נִבְרָךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם. הִלְלוּיָהּ:

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל. וּלְשִׁבִי פָשַׁע בִּיעַקֵּב. נְאֻם יְיָ: וְאֲנִי זֹאת  
 בְּרִיתִי אִתְּכֶם אָמַר יְיָ. רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ. וּדְבַרִי אֲשֶׁר-שָׁמַתִּי  
 בְּפִיךָ. לֹא-יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ. וּמִפִּי זֶרַע זֶרַעךָ. אָמַר  
 יְיָ. מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ. יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל:  
 וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר. קָדוֹשׁ. קָדוֹשׁ. קָדוֹשׁ. יְיָ צְבָאוֹת.  
 מְלֵא כָל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

\* *And they receive word from each other and say, Holy in the highest heavens, the abode of His divine presence, Holy upon earth the work of His mighty power, Holy forever and to all eternity, is the Lord of hosts. The whole earth is full of His glorious splendor.*

“Then a spirit lifted me and behind me I heard a mighty sound, ‘Blessed be the Lord’s glory throughout all space.’”

\* *Then the spirit raised me and I heard behind me a mighty moving sound of those who uttered His praise, proclaiming, ‘Blessed be the glory of the Lord from the abiding place of His divine presence.’*

“The Lord shall reign for ever and ever.”

\* *The sovereignty of the Lord is established for ever and ever.*

“O Lord God of our fathers Abraham, Isaac and Israel, forever preserve this as the inward thought in the heart of Thy people and direct their heart toward Thee. For Thou being merciful, forgivest iniquity and destroyest not, yea, many times Thou avertest Thine anger and awakenest Thy wrath not at all.

For Thou, Lord, art good and forgiving,  
And abounding in mercy to all who call upon Thee.  
Thy righteousness is everlasting righteousness,  
And Thy teaching is truth.  
Thou givest to Jacob truth, to Abraham love,  
As Thou hast sworn to our fathers from days of old.  
Blessed be the Lord, daily He bears our burden,  
The God who is our salvation forever.  
The Lord of hosts be with us,  
The God of Jacob be our high refuge forever.  
Lord of hosts,  
Happy the man who trusts in Thee!  
Lord, save us,  
May the King answer us on the day when we call.”

\* The ancient Aramaic paraphrase of the preceding Biblical text.

וּמִקְבְּלֵי דִן מִן דִּין וְאִמְרִין. קִדִּישׁ בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית  
שְׁכִינְתָּהּ. קִדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ. קִדִּישׁ לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי  
עֲלֵמְיָא. יְיָ צְבָאוֹת מְלִיא כָּל-אַרְעָא זִיו יְקָרָה:

וּתְשָׂאֲנִי רוּחַ וְאֶשְׁמַע אַחֲרַי. קוּל רַעַשׁ גְּדוֹל. בְּרוּךְ כְּבוֹד-  
יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

וּנְטַלְתָּנִי רוּחָא וְשִׁמְעִית בְּתַרֵּי. קַל זֵיעַ שְׁגִיא. דְּמִשְׁבַּחִין וְאִמְרִין.  
בְּרִיךְ יְקָרָא דְיְיָ מֵאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ:

יְיָ יְמִלֵךְ לְעָלַם וְעַד:

יְיָ מְלִכּוּתָהּ קָאֵם לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי עֲלֵמְיָא:

יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ. שְׁמֶרְהוּזֵאת  
לְעוֹלָם לְיִצְרַר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמְךָ. וְהִכֵּן לְבָבָם אֵלֶיךָ: וְהוּא  
רַחוּם. יְכַפֵּר עוֹן. וְלֹא יִשְׁחִית. וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפוּ. וְלֹא  
יַעִיר כָּל-חַמְתּוֹ: כִּי-אַתָּה יְיָ טוֹב וְסֵלָח. וְרַב-חֶסֶד לְכָל-  
קְרֵאֶיךָ: צְדִקְתָּךְ צְדִק לְעוֹלָם. וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת: תַּתֵּן אֱמֶת  
לְיַעֲקֹב. חֶסֶד לְאַבְרָהָם. אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְוֹתֵינוּ מִיַּמֵּי קָדָם:  
בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמִסְלָנוּ. הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ סֵלָה:  
יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ. מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יְיָ צְבָאוֹת.  
אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ: יְיָ הוֹשִׁיעָה. הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם-קְרָאֵנוּ:

Blessed be our God who has created us for His glory, separating us from the erring, giving us the true Torah, and planting within us life eternal. May He open our hearts through His Torah and set in them such love and reverence for Him that we shall perform His will and serve Him with a perfect heart, and labor not in vain nor bring forth for disaster. May it be Thy will, Lord our God and God of our fathers, that we keep Thy statutes and commandments in this world, and be worthy of inheriting life of goodness and blessing in the world to come.

“Grant that I sing praise to Thee and be not silent,  
 Lord my God, I would sing Thy praise forever.  
 The Lord desired for His righteousness  
 To enlarge His teaching in utmost beauty.  
 Those who know Thee put their trust in Thee,  
 For Thou, O Lord, hast not forsaken them who seek  
 Thee.  
 Lord our God,  
 How glorious is Thy name in all the earth!  
 Be strong and let your heart take courage,  
 All ye who hope in the Lord.”

*When there is no minyan, continue with the Amidah (page 270) read silently. When minyan is present, on weekdays the Reader continues with this Kaddish and the Amidah (page 270), and on Sabbath with the service as follows to page 270*

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One, be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְרָאנוּ לְכַבוֹדוֹ. וְהַבְדִּילנוּ מִדְּהַתוּעִים.  
 וְנָתַן לָנוּ תוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַע בְּתוֹכֵנוּ: הוּא יִפְתַּח  
 לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ. וַיִּשֶׂם בְּלִבֵּנוּ אֶהְבֵּתוֹ וַיִּרְאֵתוֹ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ.  
 וְלַעֲבֹדוֹ בְּלֵבב שָׁלֵם. לְמַעַן לֹא נִיגַע לְרִיק. וְלֹא נֵלֵד  
 לְבִהָלָה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ. יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
 שֶׁנִּשְׁמָר חֻקֶּיךָ וּמִצְוֹתֶיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה. וְנִזְכָּה וְנִחְיֶה וְנִירָשׁ  
 טוֹבָה וּבִרְכָה לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא  
 יִדָּם. יְיָ אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אוֹדֶךָ: יְיָ חַפֵּץ לְמַעַן צְדָקוֹ. יַגְדִּיל  
 תוֹרָה וַיֵּאדִיר: וַיִּבְטַחוּ בְּךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ. כִּי לֹא-עֲזַבְתָּ דַרְשֵׁיךָ  
 יְיָ: יְיָ אֲדַגֵּינוּ. מִהָאֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל-הָאָרֶץ: חֲזָקוּ וַיֵּאֱמַץ  
 לְבַבְכֶם. כָּל-הַמִּיחָלִים לַיְיָ:

קדיש לעילא

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ.  
 וַיִּמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ. וַיִּצְמַח פְּרָקְנָהּ. וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן  
 וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
 יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלְמָא עֵלְמִי עֵלְמִיָּא יִתְבָּרַךְ.  
 וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר. וַיִּתְעַלֶּה. וַיִּתְהַלָּל.  
 שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעֵלְמָא מִן כָּל-בִּרְכָתָא. שִׁירְתָּא.  
 תְּשַׁבְּחָתָא. וְנִחְמָתָא. דְאֵמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

בחול אומרים העמידה דף 270

*Chanted twice, both by the Reader and congregation, alternating*

“As for me, my prayer is to Thee, O Lord, in an acceptable time.

God, in Thine abundant mercy answer me with Thy saving truth.”

*While the congregation stand, the doors of the Ark are opened and the Reader chants*

Blessed be the universal Lord who has given the Torah to His people Israel, blessed be He. “Happy the people whose lot is thus, happy the people whose God is the Lord.”

*The scroll of the Torah is taken from the Ark and the Reader chants*

“Exalt ye the Lord with me,  
And let us extol His name in unison.”

*As the scroll of the Torah is carried to the Tebah (Reader's desk), the congregation chant*

“Exalt ye the Lord our God,  
And worship at His footstool,  
For He is holy.  
Exalt ye the Lord our God,  
And worship at His holy mountain,  
For the Lord our God is holy.  
There is none other holy as the Lord,  
For there is none besides Him,  
Nor Rock like unto our God.  
For who is God except the Lord,  
Or who the Rock besides our God?  
A Law Moses commanded us,  
A heritage for the congregation of Jacob.  
It is the tree of life for those who lay hold of it,  
And happy they who hold it fast.

בשבת

מעומד. שתי פעמים הש"ץ מנגן והקהל עונה

וְאֲנִי תַפְלְתִּי לְךָ יְיָ עֵת רְצוֹן. אֱלֹהִים בְּרַב־חַסְדְּךָ. עֲנֵנִי

בְּאֵמַת יִשְׁעֶךָ:

פותחים שערי ההיכל

בְּרוּךְ הַמָּקוֹם. שְׁנַתָּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ הוּא:

אֲשֶׁר־י הָעַם שְׂכָכָה לוֹ. אֲשֶׁר־י הָעַם שִׁי אֱלֹהִיו:

ומוציא ספר התורה והש"ץ אומר

גִּדְלוּ לִי אֶתִי. וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

כשמוליכין ספר התורה לתיבה הקהל מנגן

\*\*רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַדָּם רַגְלָיו. קְדוֹשׁ הוּא:

\*\*רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קְדִשׁוֹ. כִּי־קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

אֵין קְדוֹשׁ כִּי אֵין בְּלִתְךָ. וְאֵין צוּר כְּאֱלֹהֵינוּ:

\*\* כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבְּלַעֲדֵי יְיָ. וּמִי צוּר זִוְלָתִי אֱלֹהֵינוּ:

תּוֹרָה צְוֵה־לָנוּ מֹשֶׁה. מוֹרְשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב:

\*\* עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ. וְתַמְכֶּיָהּ מְאֹשֶׁר:

Its ways are ways of pleasantness,  
 And all its pathways peace.  
 Great peace have they who love Thy Torah,  
 For them there is no stumbling.  
 The Lord will give strength to His people,  
 The Lord will bless His people with peace.  
 When I proclaim the name of the Lord,  
 Ascribe ye greatness to our God."  
 Ascribe, ye all, power unto God,  
 And give honor to the Torah.

*The scroll of the Torah divested of its bells, mantle and wrapper,  
 is opened and held up by one of the levantadores towards the  
 west, south, east and north, so that all may  
 see the writing and declare*

"This is the Torah which Moses set before the children  
 of Israel. A Law Moses commanded us, a heritage for  
 the congregation of Jacob."

*The Reader replies*

"The way of God is perfect,  
 The word of the Lord is true-tested;  
 A shield is He to all who trust in Him."

*The first section of the Parashah (weekly portion of the Torah)  
 of the following Sabbath is then read from the Torah. Three  
 men, representing respectively the priesthood (Cohen), the Levites  
 (Levi) and all Israel (Yisrael), are successively called to the  
 Torah for its reading. As each approaches the Torah, he says*

"The Lord be with you."

*The Reader replies*

"The Lord bless thee."

*The one called continues*

Bless ye the Lord, the blessed One.

*Those present reply*

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי-נְעִים. וְכָל-נְתִיבֶתֶיהָ שְׁלוֹם:  
 \*\* שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תּוֹרָתְךָ. וְאֵין לָמוּ מְכֻשׁוּל:  
 יי עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן. יי יְבָרֶךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:  
 \*\* כִּי שֵׁם יי אֶקְרָא. הִבּוּ גְדֹל לְאֱלֹהֵינוּ:  
 הַכֹּל תָּנוּ עֵז לְאֱלֹהִים. וְתָנוּ כְבוֹד לְתוֹרָה:

מגביה ספר התורה ומראה הכתב לקהל ואומרים

וְזֹאת הַתּוֹרָה. אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה. מִזֶּרְשָׁה קָהֵלֶת יַעֲקֹב:

הש"ץ עונה

הָאֵל תָּמִים דְּרָכּוֹ. אָמַרְתָּ יי צְרוּפָה. מִגֵּן הוּא לְכֹל

הַחֹסִים בּוֹ:

וקורא לכהן ללוי ולאחד מישראל בפרשת השבת הבא וכל עולה אומר

יי עִמָּכֶם:

ועונים יְבָרְכֶךָ יי:

בְּרָכּוֹ אֶת יי הַמְּבֹרָךְ:

ועונים בָּרוּךְ יי הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:



*The one called continues as he touches with his Taleth the section to be read in the Torah*

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast chosen us from all peoples and given us Thy Torah. Blessed art Thou, Lord giver of the Torah.

*At the conclusion of each of the three readings from the Torah, the one called recites the following blessing*

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast given us Thy Torah of truth, and thereby planted among us life eternal. Blessed art Thou, Lord giver of the Torah.

*On completing the reading from the Torah, the congregation chant*

Psalm 92

A PSALM. A SONG. FOR THE SABBATH DAY.

It is good to give thanks to the Lord,  
And sing praise to Thy name, O Most High,  
To declare Thy love in the morning,  
And Thy faithfulness at night,  
With ten-stringed harp and psaltery,  
With solemn song on the lyre.  
For Lord, Thou hast made me rejoice through Thy work,  
I sing the praise of the works of Thy hands.  
O Lord, how great are Thy works,  
How exceeding deep are Thy thoughts!  
The dullard observes not,  
Nor does a knave understand this,  
That when evil men spring up,  
It is to be as grass,  
And when those who do only iniquity flourish,  
It is for their final destruction.  
But Thou art supreme for ever, O Lord.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בְּחַר-בָּנוּ  
מִכָּל-הָעַמִּים. וַנִּתְּךָ לָנוּ אֶת-תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. נוֹתֵן  
הַתּוֹרָה:

אחר הקריאה העולה מברך

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נִתְּךָ לָנוּ תּוֹרַת  
אֱמֶת. וַחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

מגביהין את הספר מעל השלחן וגוללין אותו והקהל מנגן

מְזֻמָּר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת:

טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ	וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ:
לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֲסִידֶךָ	וְאֲמוֹנֶתְךָ בַּלַּיְלוֹת:
עֲלֵי-עֵשׂוֹר וְעֲלֵי-נָבֶל	עֲלֵי הַגִּזְיוֹן בְּכִנּוֹר:
כִּי שִׁמְחַתְּנִי יְיָ בַּפִּעֵלְךָ	בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרָנָן:
מִהֲגִדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ	מְאֹד עָמְקוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ:
אִישׁ-בָּעַר לֹא יֵדַע	וְכִסִּיל לֹא-יָבִין אֶת-זֹאת:
בַּפֶּרֶחַ רִשְׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב	וַיִּצְיָצוּ כָּל-פֶּעֲלֵי אָוֶן
לְהַשְׁמָדֵם עַד־יָעַד:	
וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יְיָ:	

Do so for the glory of Thy name.

Do so for Thy power.

Do so for Thy Torah.

Do so for Thy holiness.

Answer my prayer, and save me through Thy strength.

“May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before Thee, Lord, my Rock and my Redeemer.”

Creator of the harmony of the spheres, mayest Thou in Thy tender love create peace for us and for all Israel, Amen.

*(End of the Amidah)*

*Omitted on the Sabbath*

Our Father and King, we have no sovereign other than Thee.

Our Father and King, deal with us for Thy glory's sake.

Our Father and King, bring us a new year of good.

Our Father and King, annul every hurtful and evil decree against us.

Our Father and King, annul the devices of those who hate us.

Our Father and King, bring to naught the hostile design of our enemies.

Our Father and King, ward off from us every oppressor and adversary.

Our Father and King, ward off from the children of Thy covenant, pestilence, sword, famine, captivity, disaster, destruction.

Our Father and King, restore to perfect health the sick of Thy people.

Our Father and King, hold back pestilence from Thy heritage.

שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן

קְדוּשַׁתְךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְיִי: יְהִי לְרַצוֹן אִמְרֵי־פִי. וְהַגִּיזוֹן

לְבִי לְפָנֶיךָ. יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי: עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו. הוּא

בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ. וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. אָמֵן:

בחול אומרים

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. בְּטַל מַעֲלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. בְּטַל מַחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הִפֵּר עֲצַת אֲבִינֵנוּ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כִּלֵּה כָּל־צָר וּמִשְׁטֵיִן מֵעָלֵינוּ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כִּלֵּה דָבָר. וְחָרַב. וְרָעַב. וְשָׁבִי. וּמִשְׁחִית.

וּמִגִּפָּה. מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. מִנַּע מִגִּפָּה מִנַּחֲלַתְךָ:

Our Father and King, remember that we are but dust.  
 Our Father and King, write us in the book of life for good.  
 Our Father and King, write us in the book of provision  
 and sustenance.  
 Our Father and King, write us in the book of redemption  
 and salvation.  
 Our Father and King, remember us for good before Thee.  
 Our Father and King, make our salvation soon spring  
 forth.  
 Our Father and King, raise up the strength of Thy people  
 Israel.  
 Our Father and King, raise up the strength of Thine  
 anointed.  
 Our Father and King, bring us back unto Thee with com-  
 plete repentance.  
 Our Father and King, hear our voice, take pity on us and  
 be merciful to us.  
 Our Father and King, grant our prayer, if not because of  
 our merit, then for Thine own sake.  
 Our Father and King, accept our prayer with merciful  
 favor.  
 Our Father and King, turn us not away empty from Thy  
 presence.

*On Sabbath add*

“Thy righteousness is high as the mighty mountains,  
 Thy judgments are deep as the vast abyss.  
 Both man and beast Thou savest, O Lord.  
 Thy righteousness also is high as heaven, O God,  
 For Thou hast done great things.  
 O God, who is like unto Thee?  
 Thy righteousness is everlasting righteousness,  
 And Thy teaching is truth.”

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כְּתֹבנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כְּתֹבנוּ בְּסֵפֶר פְּרֻסָּה וְכֹל־כְּלָה:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. כְּתֹבנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. וְזַכְּרוּנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הַצְּמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקִרְוֹב:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. הַחֲזִירְנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. שְׁמַע קוֹלְנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצּוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:  
 אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ. אֵל תִּשְׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

(בשבת אומרים)

צְדִקְתֶּךָ כְּהַרְרֵי אֵל. מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוּם רָבָה. אָדָם וּבְהֵמָה  
 תּוֹשִׁיעַ יְיָ:  
 וְצְדִקְתֶּךָ אֱלֹהִים עַד־מְרוֹם. אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ גְּדוּלוֹת. אֱלֹהִים  
 מִי כָמוֹךָ:  
 צְדִקְתֶּךָ צְדָק לְעוֹלָם. וְתוֹרָתֶךָ אֱמֶת:

*Kaddish Tithkabbal recited by the Reader*

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

May the prayer and supplication of the whole house of Israel be accepted before their Father in heaven, and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Psalm 81*

FOR THE CHIEF MUSICIAN, UPON THE GITTITH.  
A PSALM OF ASAPH.

Sing joyously unto God our strength,  
Shout for joy to the God of Jacob.  
Strike up the melody, sound the timbrel,  
The harmonious harp with psaltery.  
Sound the Shofar on the new moon,  
At the full moon for our festival day.  
For it is a statute for Israel,  
An ordinance of the God of Jacob.

## קדיש תתקבל

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֶלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ.  
וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיַּצְמַח פְּרָקְנָהּ. וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן  
וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעִגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
\*\* יֵהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלְמָא עֲלֵמֵי עֲלֵמֵי יִתְבָּרַךְ.  
וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר. וַיִּתְעַלֶּה. וַיִּתְהַלָּל.  
שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעֵלְמָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא.  
תְּשַׁבְּחָתָא. וְנַחְמָתָא. דְאִמְרִין בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל (קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרִצּוֹן אֶת-תְּפִלָּתֵנוּ) צְלוֹתֵהוֹן וּבְעוֹתֵהוֹן דְכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל. קָדָם אַבוּהוֹן דְבִשְׁמֵיָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יֵהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע. וַיִּשׁוּעָה. וְנַחְמָה.  
וַשִּׁיזְבָּא. וְרַפּוּאָה. וּגְאֻלָּה. וְסְלִיחָה. וְכַפָּרָה. וְרוּחַ וְהַצְלָה. לָנוּ וּלְכָל-  
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ. וְעַל כָּל-  
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

## לְמִנְצַחַת עַל-הַגִּתִּית לְאֶסְרָה:

הֲרִיעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:	הֲרִנְנוּ לְאֱלֹהִים עוֹזֵנוּ
כְּנֹר נְעִים עִם-נָבֶל:	שְׁאוּזְמָרָה וְתִנְרוֹתָךְ
בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ:	תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר
מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:	כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא

He ordained it for witness in Joseph,  
 When He went forth through the land of Egypt.  
 Then I heard words I had not known:  
 "I have freed thy shoulder from the burden,  
 Thy hands are relieved from the hod.  
 Thou didst call in trouble and I saved thee,  
 I answered thee in thunder with protection.  
 I tested thee at the waters of Meribah. Selah.  
 Hear, My people, and I will admonish thee,  
 O Israel, wouldst thou but hearken to Me!  
 Let there be no strange god among thee,  
 Nor shalt thou worship an alien god.  
 I, the Lord, am thy God  
 Who brought thee out of the land of Egypt.  
 Augment thy desire and I will fulfil it."  
 But My people did not heed My voice,  
 Israel would none of Me.  
 So I surrendered them to their stubbornness of heart,  
 That they might walk in their own devices.  
 O that My people would hearken to Me,  
 And Israel walk in My ways!  
 I would quickly subdue their foes,  
 And turn the blow to their adversaries.  
 The enemies of the Lord would fade from before Him,  
 And their doom would be for ever.  
 But thee I would feed with the richest wheat,  
 With honey from the rock I would satisfy thee.

*The Reader recites this Kaddish*

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

עֲדוֹת בִּיהוֹסֵף שְׁמוֹ  
 בְּצֵאתוֹ עַל-אֶרֶץ מִצְרַיִם  
 שִׁפְתַי לֹא-יָדַעְתִּי אֲשַׁמְעַ:  
 הַסִּירוֹתַי מִסָּבֵל שְׁכֻמוֹ  
 כַּפְּיֹו מִדּוֹד תִּעֲבֹרְנָה:  
 בְּצָרָה קָרָאתָ וַאֲחַלְצֶנָּה  
 אֶעֱנֶנְךָ בְּסִתְרֵי רַעַם  
 אָבַחְנֶנְךָ עַל-מֵי מְרִיבָה סֵלָה:  
 שְׁמַע עַמִּי וְאֶעֱיֶדֶה בְּךָ  
 יִשְׂרָאֵל אִם-תִּשְׁמַע לִי:  
 לֹא-יִהְיֶה בְּךָ אֵל זָר  
 וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֹכֵר:  
 אֲנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ  
 הִמְעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 הִרְחַב-פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ:  
 וְלֹא שְׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי  
 וַיִּשְׂרָאֵל לֹא-אָבָה לִי:  
 וַאֲשַׁלַּחְהוּ בְּשִׁרְיוֹת לְבָם  
 יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם:  
 לוֹ עַמִּי שְׁמַע לִי  
 יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יְהוָה לִכּוֹ:  
 כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנִּיעַ  
 וְעַל צָרֵיהֶם אֲשִׁיב יָדַי:  
 מִשָּׁנְאֵי יְיָ יִכְחָשׁוּ-לּוֹ  
 וְיִהְיֶה עֲתָם לְעוֹלָם:  
 וַיִּאֲכִלְהוּ מִחֶלֶב חֹטָה  
 וּמִצּוֹר דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֶנְךָ:  
 וַיִּאֲכִלְהוּ מִחֶלֶב חֹטָה

קדיש יהא שלמא

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ.  
 וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיִּצְמַח פְּרָקְנָהּ. וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן). בְּחֵיכוֹן  
 וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One, be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*Standing*

It is for us to praise the Lord of all,

To acclaim the might of the God of creation.

For He has not made us heathens,

Nor allowed us to be a pagan people,

Nor given us the inheritance

And the destiny of the masses

That bow down to vanity and hollowness,

"And pray to a god that saves not."

<sup>1</sup>But we bow ourselves before the supreme King of kings,

The holy one, blessed be He.

He stretched forth the heavens

And laid the foundations of earth.

His glorious abode is in the heavens above,

The domain of His might in exalted heights.

He is our God, there is no other,

In truth our King, there is none else.

Even thus it is written in the Torah: "This day know and lay it to thy heart, that the Lord He is God in the heavens above and on the earth beneath. There is none else."

<sup>1</sup> It is customary to bow here.

\*\* יְהִיא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלָם לְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא יִתְבָּרַךְ.

וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאֵר. וְיִתְרוֹמַם. וְיִתְנַשֵּׂא. וְיִתְהַדָּר. וְיִתְעַלֶּה. וְיִתְהַלָּל.

שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא. (אָמֵן). לְעֵלָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא.

תְּשַׁבְּחָתָא. וְנַחֲמָתָא. דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִיא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע. וְיִשׁוּעָה. וְנַחֲמָה.

וְשִׁיזְבָּא. וְרַפּוּאָה. וְגִאָּלָה. וְסְלִיחָה. וְכַפָּרָה. וְרוּחַ וְהַצְּלָה. לָנוּ וּלְכָל-

עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ. וְעַל כָּל-

יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

\*\* עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל. לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית:

שְׁלֵא עֲשֵׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת. וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה:

שְׁלֵא שָׁם חָלַקְנוּ כָּהֵם. וְגוֹרְלָנוּ כְּכָל-הַמוֹנָם:

שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהַבֵּל וְרִיק. וּמִתְפַּלְלִים אֶל-אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ:

וְאִנְחָנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים. הַקָּדוֹשׁ

בְּרוּךְ הוּא:

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם. וְיִסַּד אֶרֶץ.

וּמוֹשֵׁב יָקָרוּ בַשָּׁמַיִם מִמַּעַל. וְשֹׁכֵנֵת עִזּוֹ בְּגוֹבְהֵי מְרוֹמַיִם:

הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵין עוֹד אַחֵר. אָמֵת מִלְּכָנוּ וְאָפֶס זוּלָּתוֹ:

כְּכַתוּב בַּתּוֹרָה. וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהִשְׁבַּת אֵל לְבַבְךָ. כִּי יִי הוּא

הָאֱלֹהִים. בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-הָאָרֶץ מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

*The doors of the He'hal are closed, and the two congregants who  
have been standing on either side of the Hazan  
return to their seats*

May our prayer be accepted with loving favor!

*Greetings are given: Leshanah tobah tikkateb!*

*Tizkeh leshanim rabbot!*

*Muchos años!*

*On leaving the Synagogue say*

"Lord lead me in Thy righteousness because of those  
who lie in wait for me; make Thy way straight before me."

סוגרין שערי ההיכל והסגים יורדים מן התיבה

תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן תִּפְלְתָנוּ:

מברכים אלו לאלו ואומרים

לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכְתֵּב: תִּזְכֶּה לְשָׁנִים רַבּוֹת:

ועונים

תִּזְכֶּה וְתַחֲיָה וְתִאָרִיךְ יָמִים:

היוצא מבית הכנסת אומר

יְיָ נַחֲנֵי בְּצִדְקָתְךָ לְמַעַן שׁוּרְרֵי. הַיֵּשֶׁר לְפָנַי דֶּרֶכְךָ:

## CLOSING SERVICE

*At the close of the second day, the evening service on a weekday is as on other days of the year, with the addition in the Amidah of the special prayers for the Ten Days of Penitence, and the Habdalah in the fourth blessing. In addition the evening Selihoth are chanted followed by this Habdalah*

*Lifting the cup of wine*

(With your attention!)

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou makest a distinction between sacred and secular, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of labor. Lord who makest a distinction between sacred and secular, blessed art Thou.

*Drink the wine*

*Psalm 130, mourner's Kaddish and Bare'hu, Alenu*

*When the close of the second day ushers in the Sabbath, the section of the Mishnah concerning the Sabbath lamp is not recited*

## הבדלה

במוצאי ראש השנה אומרים ערבית של חול והסליחות ואומרים אתה חוננתנו  
בעמידה ומבדילין על הכוס:

נוטל כוס יין מלא בידו הימנית ומברך

סְבִירֵי מַרְנָן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא

פְּרֵי הַגֶּפֶן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמְבַדֵּיל בֵּין קֹדֶשׁ  
לְחָל. וּבֵין אֹר לְחֹשֶׁךְ. וּבֵין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים. וּבֵין יוֹם  
הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמְבַדֵּיל בֵּין  
קֹדֶשׁ לְחָל:

ושותה מן היין